

**MEZUN
GENÇLERİN
YERLİ MOBİL
ÇÖZÜMÜ**

12 DİL TEK UYGULAMA



» Başkent Ankara'da yazılım mühendisi dört genç, farklı dilleri konuşan katılımcıların yer aldığı konferans veya toplantı ortamında, herkesin kendi dilinde konuşup dinleyebilmesini sağlamak amacıyla, 12 farklı dilde aynı anda çeviri yapabilen yerli mobil uygulama geliştirdi.

ANKARA'da OSTİM Teknik Üniversitesi Yazılım Mühendisliği Bölümü'nden bu yıl mezun olan dört genç, üniversite bünyesinde yürüttükleri çalışmalar kapsamında 12 farklı dil seçeneği ile anlık çeviri yapan 'OMTIS' adlı uygulamayı hayata geçirdi. Yerli ve milli imkanlarla geliştirilen program, yapay zekâ destekli doğal dil işleme (NLP) kütüphanesi ve QR kod aracılığıyla ücretsiz kullanılabilir.

Özellikle farklı dillere sahip konuşmacı ve dinleyicilerin yer aldığı konferans veya toplantılarda herkesin kendi dilinde konuşup dinleyebilmesini sağlamak amacıyla geliştirilen uygulamaya, telefon ya da tablet bilgisayarlardan giriş yapılabilir. Bir toplantı salonunda İngilizce konferans veren konuşmacının anlattıkları, uygulama üzerinden anlık olarak orada bulunan Türk, Fransız veya Koreli dinleyiciye kendi dillerinde yazılı ve sesli şekilde çevrilebiliyor. Toplantı sonunda uygulama üzerinde metin haline gelen aynı konuşma bilgisayara indirilebiliyor. Öte yandan toplantıya sonradan katılan bir dinleyici, konuşmacının anlattıklarına en başından itibaren uygulama üzerinden ulaşarak yine kendi dilinde dinleme ve okuma yapabiliyor. Uygulama şu an Türkçe, İngilizce, Fransızca, Çince, Korece, İtalyanca, İspanyolca, Arapça, Rusça, Portekizce, Japonca ve Almanca dillerinde anlık çeviri gerçekleştiriyor.

BİR YILDA HAZIRLAYIP KULLANIMA SUNDUK

Uygulamanın bir toplantıda herkesin kendi dilinde konuşup dinleyebilme ihtiyacından



yola çıkılarak geliştirildiğini dile getiren OSTİM Teknik Üniversitesi Rektör Yardımcısı Prof. Dr. Serdar Müldür, "Öğrencilerimiz, bu ihtiyaçtan yola çıkarak OMTIS uygulamasını geliştirdi. Uygulamanın diğerlerinden farkı, aynı anda 12 farklı dilde tercüme yapabilmesi. Dinleyiciler, konferans sırasında, uygulama sayesinde konuşmacının söylediği her şeyi kendi dillerinde yazılı metin olarak görüyor, ayrıca bu metni dinleyebiliyorlar" dedi. Uygulamayı geliştiren yazılım mühendislerinden Bahadır Arslan, bir yılda hazırlayıp kullanıma sundukları OMTIS'e yurt dışı ağırlıklı konferans veya toplantı yapan

kurum ve kuruluşların ilgi gösterdiğini ifade etti. Arslan, "Konferansın yapılacağı mekâna QR kod yerleştiriliyor. Bu kod telefon veya tableten okutuluyor. Böylelikle dinleyici kendi dilini seçerek konferansı takip edebiliyor. Konferansa geç kalan biri ise okuttuğu QR kod sayesinde konuşmayı en başından dinleyebiliyor" diye konuştu. Arslan, uygulamayı çevrim içi mağazalar üzerinden de mobil cihazlara entegre etmeyi amaçladıklarını dile getirerek, "Dünyada en çok kullanılan diğer dilleri de ekleyerek uygulamadaki dil sayısını ilk aşamada 30'a kadar çıkarmayı düşünüyoruz" ifadelerini kullandı. Arslan, uygulamanın farklı ülkelere yapılan bir seyahat sırasında gerçekleşen karşılıklı sohbet de kullanılabilir hale getirileceğini söyledi. ■ Seda TOLMAC/AA

